

**NÉMET
B1
írásbeli
mintafeladatsor**

NYELV: NÉMET

SZINT: B1 ALAPFOK

OLVASOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

A feladat elkészítésére ajánlott idő: 30 perc

Olvassa el a következő szöveget, és válaszoljon az alábbi kérdésekre magyarul!

Heilfasten für Gesunde

Fastenwochen für Leib und Seele – fasten, meditieren, wandern

Das *SONNENHAUS-Fastenheilstätte St. Hildegard* liegt in der Nähe des Benediktinerklosters Beuron im Donautal. In Anlehnung an die Fasten- bzw. Regenerationskur nach Dr. F. X. Mayr kann das Sonnenhaus-Heilfasten auf eine langjährige Erfahrung zurückgreifen.

Das Ziel des SONNENHAUS-Heilfastens

Das Ziel des Sonnenhaus-Heilfastens ist die ganzheitliche Gesundung, das Heilwerden des ganzen Menschen im Zurückfinden zur ursprünglichen Einheit mit Gott und dadurch mit sich selber und mit allem, was ist.

Durch das Mayr-Fasten im SONNENHAUS wird nicht nur ein leiblicher Reinigungsprozeß erfahren, sondern es geht auch um eine innere, seelische Reinigung. Der ganze Mensch, Leib und Seele, sollen frei werden von allem Belastenden und dadurch offen für heilende Kräfte, für Gott und für die Mitmenschen.

Besondere SONNENHAUS-Akzente

1. Hinführung zur Stille, zum Gebet. Diese haben in sich schon eine heilende Wirkung auf Leib und Seele. (Eigener Meditationsraum, Kapelle im Haus)
2. Einübung in einen einfachen Lebensstil, in Solidarität mit den Hungernden in der Dritten Welt. Das bewußte, dankbare Essen von SONNENHAUS-Brot und Milch (Fasten-Diät) hilft uns zu erkennen, was wir wirklich zum Leben brauchen für den Leib und für die Seele.
3. Intensive Bewegung: Wandern im Naturpark Obere Donau, das dem Selbstreinigungsprozeß beim Fasten hilft.

Vorbereitung

Sie können eine Fastenwoche im Sonnenhaus vorbereiten, indem Sie die folgenden Hinweise beachten:

- Verzichten Sie möglichst schon 3 Tage vor Kursbeginn auf Kaffee, Schwarztee, Alkohol und Nikotin, trinken Sie viel und bevorzugen sie eine leichte Kost.
- Bringen Sie bequeme, warme Kleidung, Wollsocken, Wander- und Hausschuhe, einen Wecker und eventuell einen kleinen Rucksack mit.

NYELV: NÉMET
SZINT: B1 ALAPFOK
OLVASOTT SZÖVEG ÉRTÉSE
A feladat elkészítésére ajánlott idő: 30 perc

FELADATLAP

1. Hol található a Sonnenhaus böjt-gyógycentrum? (2 pont)
2. Mihez kellene visszatérniük az embereknek a böjtkúra célja szerint? (5 pont)
3. Milyen tisztulási folyamatot élnek meg a résztvevők? (2 pont)
4. Mi iránt válik nyitottá a lélek a böjt segítségével? (3 pont)
5. Mire helyez hangsúlyt a Sonnenhaus gyógycentrum a böjtkúra során? (6 pont)
6. Hogyan készüljenek fel a jelentkezők az egyhetes böjtkúrára? (6 pont)
7. Mit vigyenek magukkal? (6 pont)

Maximálisan elérhető pontszám: 30 pont
Teljesítési minimum: 12 pont

NYELV: NÉMET
SZINT: B1 ALAPFOK
OLVASOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

MEGOLDÓKULCS

1. Hol található a Sonnenhaus böjt-gyógycentrum? (2 pont)

- A Duna völgyében, 1p.
- egy bencés kolostor/a Beuron(i) bencés kolostor közelében. 1p.

2. Mihez kellene visszatérniük az embereknek a böjtkúra célja szerint? (5 pont)

- Az eredeti (leg meglévő)/ősi egységhez 2p.
- Istennel, 1p.
- önmagukkal 1p.
- és minden létezővel. 1p.

3. Milyen tisztulási folyamatot élnek meg a résztvevők? (2 pont)

- Testi 1p.
- és leki/belső megtisztulást. 1p.

4. Mi iránt válik nyitottá a lélek a böjt segítségével? (3 pont)

- A gyógyító erők, 1p.
- Isten, 1p.
- és felebarátai/embertársai felé. 1p.

5. Mire helyez hangsúlyt a Sonnenhaus gyógycentrum a böjtkúra során? (6 pont)

- A csendre, 1p.
- az imá(dkozás)ra, 1p.
- az egyszerű életvitelre/életstílusra, 1p.
- a szolidaritásra a harmadik világ éhezőivel, 2p.
- az intenzív mozgásra/túrázásra. 1p.

6. Hogyan készüljenek fel a jelentkezők az egyhetes böjtkúrára? (6 pont)

- Már 3 nappal előtte 1p.
- le kell mondaniuk a kávéról, 1p.
- a fekete teáról, 1p.
- az alkoholoról és a nikotinról, 1p.
- sokat kell inniük, 1p.
- könnyű ételeket kell fogyasztaniuk. 1p.

7. Mit vigyenek magukkal? (6 pont)

- Kényelmes/Meleg ruhát 1p.
- gyapjúzoknit, 1p.
- túracipőt/-bakancsot, 1p.
- házi/benti cipőt, 1p.
- ébresztőórát, 1p.
- **hátizsákot. 1p.**

NYELV: NÉMET

Szint: B1 ALAPFOK

IDEGEN NYELVŰ SZÖVEG ÖSSZEFOGLALÁSA MAGYAR NYELVEN

TERJEDELEM: 1197 n

A feladat elkészítésére ajánlott idő: 20 perc

Foglalja össze az alábbi idegen nyelvű szöveget 70-90 szó terjedelemben, magyar nyelven, a megadott irányító szempontok alapján! Szótárt használhat.

London

Busfahrer legt unerwartet Gebetspause ein

Pause in Gottes Namen: Ein Londoner Busfahrer hat seine Fahrgäste verwundert, weil er unerwartet anhielt, um zu beten. Nun entschuldigten sich die Verkehrsbetriebe.

Weil einer ihrer Busfahrer während seines Dienstes eine überraschende Gebetspause einlegte, hat sich die Leitung der Londoner Verkehrsbetriebe nun bei den Fahrgästen entschuldigt. Der gläubige Muslim habe vergangene Woche plötzlich mit seinem Bus am Straßenrand im Londoner Norden gehalten, ist aus dem Bus ausgestiegen, hat seinen Gebetsteppich ausgerollt, seine Schuhe ausgezogen und gegen Mekka gewandt seine Gebete gesprochen, erklärte sie am Dienstag.

Die Leitung der Londoner Verkehrsbetriebe versicherte, den Glauben ihrer Mitarbeiter zu respektieren. Wer beten wolle, solle dies jedoch in seinen Pausen in den dafür vorgesehenen Räumen der Verkehrsbetriebe tun.

Eine junge Mutter schilderte dem "Daily Telegraph" das seltsame Verhalten des Busfahrers. Nachdem er sein Gebet beendet hatte, sei er ohne ein Wort der Erklärung und der Entschuldigung an das Steuer zurückgekehrt und ist weitergefahren. "Das war bizarr, gleichzeitig lächerlich und unangenehm", sagte sie dem Blatt.

Forrás: <http://www.spiegel.de/panorama/o.1518.676901.00html> Letöltés ideje: 2013.június 29.

Az összefoglalás szempontjai:

- 1.) A különös eset helyszíne, főszereplőjének foglalkozása és vallása (2 pont)
- 2.) A történet (4 pont)
- 3.) A városi közlekedési társaság vezetésének reagálása (4 pont)

Maximálisan elérhető pontszám: 10 pont

Teljesítési minimum: 4 pont

NYELV: NÉMET

Szint: B1 ALAPFOK

IDEGEN NYELVŰ SZÖVEG ÖSSZEFOGLALÁSA MAGYAR NYELVEN

Kért terjedelem: 55-65 szó

A feladat elkészítésére ajánlott idő: 35 perc

FELADATLAP

NYELV: NÉMET

Szint: B1 ALAPFOK

IDEGEN NYELVŰ SZÖVEG ÖSSZEFOGLALÁSA MAGYAR NYELVEN

MINTAMEGOLDÁS

Az összefoglalás szempontjai:

- 1.) A különös eset helyszíne, főszereplőjének foglalkozása és vallása (2 pont)
- 2.) A történések (4 pont)
- 3.) A városi közlekedési társaság vezetésének reagálása (4 pont)

Londonban egy hithű muzulmán buszsofőr (2p.) – az utasok meglepetésére – egyszer csak megállt, kiszállt a buszból, leterítette imaszőnyegét a földre, lehúzta cipőjét és Mekka felé fordulva imádkozni kezdett. Imája befejeztével szó nélkül visszaült a kormányhoz és továbbhajtott. (4p.)

A városi közlekedési társaság vezetése elnézést kért az utasoktól a történetekért, hangsúlyozva, hogy tiszteletben tartják dolgozóik vallását, de imádkozni csak a munkanap szüneteiben, a vállalat külön e célra kialakított helyiségében lehet. (4p.)

NYELV: NÉMET

SZINT: B1 ALAPFOK

ÍROTT SZÖVEG ALKOTÁSA

A feladat elkészítésére ajánlott idő: 30 perc

Írjon levelet az alábbi két téma egyikéről, 120-150 szó terjedelemben, a megadott szempontok alapján! Törekedjen arra, hogy az irányító szempontok segítségével összefüggő szöveget alkosson! Használja a célnyelvi levélírás általános formuláit! Szótárt használhat. Az Ön neve: Magyar Krisztina/Kristóf.

1. A napokban került sor az Ön egyik családtagjának bérmálására / konfirmálására. Osztrák rokonuk nem tudott részt venni az eseményen. Levelében

- fejezze ki sajnálatát, hogy a címzett nem tudott eljönni a bérmálásra / konfirmálásra
- számoljon be az esemény helyszínéről és a szertartás néhány mozzanatáról
- írja le, az ünnepi szentmisét / istentiszteletet követően hogyan ünnepeltek családi körben és mik voltak az ajándékok

VAGY:

2. Az Önök gyülekezetének idős lelkésze/egyházközségük plébánosa nemrég nyugalomba vonult. Ennek kapcsán írjon levelet német barátjának /barátnőjének, melyben

- utaljon a fentiekre, majd – összehasonlítva a két embert –, írja le benyomásait az idős lelképásztor utódjáról (pl. személyisége, munkavégzése, érdeklődése)
- közölje, hogy új lelkészük/papjuk szeretné felvenni a kapcsolatot egy németországi gyülekezettel/egyházközséggel
- kérdezze meg, a címzett mit gondol, vajon náluk a hívek érdeklődnének-e egy ilyen magyarországi kapcsolat iránt

Maximálisan elérhető pontszám: 20 pont

Teljesítési minimum: 8 pont



NYELV: NÉMET

SZINT: B1 ALAPFOK

ÍROTT SZÖVEG ALKOTÁSA

A feladat elkészítésére ajánlott idő: 30 perc

FELADATLAP

Melyik témát választotta: sz.

NYELV: NÉMET
SZINT: B1 ALAPFOK
ÍROTT SZÖVEG ALKOTÁSA

MINTAMEGOLDÁS

1. Thema:

Budapest, 12.06.2013.

Liebe Anna,

ich hoffe, es geht dir gut. Ich möchte mich noch einmal dafür bedanken, dass du an uns gedacht hast, auch wenn du leider nicht an der Firmung von meiner Tochter Eva teilnehmen konntest. Es tut mir wirklich leid, dass du nicht dabei sein konntest. Wir haben dich sehr vermisst, und Eva hätte sich sehr gefreut, dich dort zu sehen.

Die Firmung fand in der wunderschönen Matthiaskirche in der Burg statt. Die Kirche war festlich geschmückt, und die Zeremonie war sehr feierlich. Der Bischof hat die Jugendlichen gesegnet, und sie erhielten das Sakrament der Firmung. Es war ein besonderer Moment, als Eva vor dem Altar stand, um den Segen zu empfangen. Die ganze Familie war sehr stolz.

Nach der Messe haben wir in einem kleinen Kreis mit der Familie zu Hause weitergefeiert. Es gab ein leckeres Essen, und wir haben viel gelacht und uns an frühere gemeinsame Erlebnisse erinnert. Natürlich gab es auch Geschenke. Eva hat unter anderem ein schönes Kreuz und ein Erinnerungsbuch bekommen, in dem viele der wichtigsten Momente festgehalten werden können.

Wir hoffen, dass wir uns bald wiedersehen, vielleicht bei einem anderen festlichen Anlass. Du hast auf jeden Fall gefehlt!

Herzliche Grüße,
deine Krisztina